

Please read before use. Keep the instructions for future references.

How to Use

- Before use, rinse the Lid Set and the interior of the Mug thoroughly with luke warm water. To avoid leakage, make sure the Seal Rubber is attached properly.
- Check your Mug to ensure no leakage by turning it upside down with the Lid Set attached.

1 Remove the Lid Set from the Mug turning it counter-clockwise.

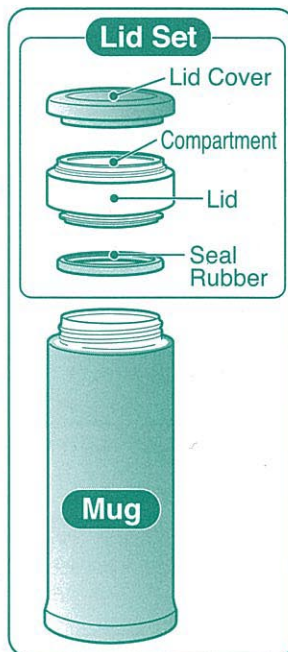
- Be sure to remove the Lid Set and not only the Lid Cover.

2 Fill up the Mug with drinks and close the Lid Set securely.

- Do not tilt the Mug suddenly when drinking. (The beverage may spill and cause scalding or stain clothes.)
- Close the Lid Set securely.

Preheat or precool the mug before filling with your beverage for better heat retention.

Filling up the Mug with too much drink may cause leakage. If this happens, discard some amount of drinks and close the Lid Set.
NOTE: See next page "Drink Level" for further details.



SM-AFE (E/K/T/C) / D

Please follow the instructions

(This product is for keeping beverages hot or cold. Do not use for other purposes.)

Please follow the following instructions to avoid scalding, deterioration and discoloration of drinks, as well as malfunction and staining of the product.

Do not allow infants or small children to use this product. Keep out of the reach of infants and small children.
Mishandling may cause injury or scalding.

Keep the drink level as shown in the illustration below.



Be careful not to over fill the Mug. Over filling may cause leakage.

Always use with the Seal Rubber attached.

Usage without the Seal Rubber may cause leaking and/or scalding.

Do not bring the Mug near heat sources such as gas heaters or cooking stoves.

Doing so may cause deformation or discoloration of the product.

Do not shake the Mug when it contains hot beverages.

Doing so may cause scalds or injuries.

Do not disassemble the Mug.

When using the drink holder of the vehicle:

- ① Check if the strength of the holder is sufficient to hold the Mug before use. If it is not sufficient, the holder may come off or break and tip the Mug over resulting in scalding, stains on car interior or on clothing.
- ② When using a portable drink holder, do not use a hanging-type holder. Do not use a holder that is hung from the window or from the air conditioner as the drink holder may slip off.

- Depending on the type of the drink holders, the Mug may not fit in.

Clean the Mug after every use.

Not doing so may cause the Mug to rust or create pinholes in it, or cause beverages to spoil.

When filling the Mug with sports drinks:

- Rinse the inside of the Mug as soon as possible after consumption to prevent rust and/or pinholes.
- Clean the inside using a soft sponge to protect the nonstick coating from being scratched.

- The illustration used in this Instruction Manual and the actual product may vary.

Be careful not to scald yourself when the product contains hot beverages.

Due to the high level thermal efficiency, the exterior of the product will not be hot even if the product contains hot beverages.

Do not use while driving.

May cause scalds and may also stain the interior of the car or your clothes. Attempting to use while driving the car may cause serious accidents.

Do not microwave the Mug.

It may cause sparks and be dangerous. It may also cause its deformation and discoloration.

Always close the Lid securely.

Hot drinks may leak and cause scalding.

Do not use the product if the thermal insulation is lost.

The outside of the product may become hot and cause scalds if it is filled with hot beverages.

Do not remove the sticker on the bottom of the Mug.

Doing so may cause rust or holes.

Finish the drink within the day.

Leaving drinks for a long period of time may cause the drinks to spoil, create gas which increases inner pressure and the Lid may pop off or drinks may splash out causing scalds and injury.

Do not fill the Mug with the following:

- Dry ice and carbonated drinks: contents may spill out or the pressure may cause the Lid Set to burst, causing injuries.
- Liquids containing salt such as soup or Kobu-cha: although the liner is made of 18/8 stainless steel and is nonstick coated, salt may cause rust resulting in loss of thermal insulation.
- Dairy products and fruit juice: if left inside for a long period of time, contents may spoil and produce gas that may cause the Lid Set to burst, causing injuries.
- Fruit pulp and tea leaves: may become caught on the Lid Set and cause contents to spill.

Warning & Caution

Do not touch the mouth of the Mug with the spout of a hot kettle.

The Mug may tilt over causing scalds.

After washing the Lid Set, shake a few times to release the water contained, and wipe it dry.

Otherwise the remaining water may drip out.

To avoid bags getting wet, always place the Mug in an upright position.

Do not close the Lid Set with a teabag is inside.

The teabag may swell and cause leakage or my cause drinks to splash out.

Do not attach parts other than those specifically for this product.

Doing so may cause leaks or breakage.

Be careful not to close the Lid Set while the tealeaves or the string of the teabag is stuck at the Seal Rubber. It may cause leakage and resulting in scalding.

Keeping hot tea warm for long hours may cause the color of the tea to change. It is recommended to use the Compartment of the Mug to bring tealeaves with you for fresh brewing.

The rattling noise that may be heard when the product is shaken comes from the copper or aluminum foil in the vacuum insulation to increase heat retention and does not indicate a malfunction.

Do not drop or apply strong shocks to the product.

May cause plastic parts to break and dent the stainless steel exterior.

Do not scratch the printing on the Mug with hard elements.

It may come off.

Do not attempt to put large ice cubes into the Mug. Crush ice into small pieces.

It may cause deformation or damage.

Clean the Lid Set and the Seal Rubber after every use.

Not doing so may cause decay, mold, odor or discoloration. It may also cause leaks.

Cleaning

Always clean the mug after use.

- For better usage, please remember to clean after every use.

The Exterior and Lid Set (Lid, Lid Cover, Seal Rubber)

Wash with warm water and mild dishwashing liquid using a soft sponge. Rinse well and dry with a soft cloth.

- When cleaning the Lid Set, be sure to disassemble it first (see next page for details).
- Be sure to assemble the Lid Set correctly after each cleaning to prevent leaks.
- Storing tea may stain the Lid Set. Although the stain may not come out completely, it will not effect the performance or use of the product.

The Inside

Use a brush with handle to clean with warm water and mild dishwashing liquid, rinse and dry. Always wash the inside thoroughly after each use to prevent odors from developing.

- Wipe off moisture thoroughly to prevent water stains or rusting of the product.
- Do not soak for an extended period of time.
- Do not use chlorine type bleach.
- Do not clean with thinner, benzene, abrasive cleaners or other harsh cleaners.
- Do not use a dishwasher or dish-dryer. Do not boil to sanitize.

To Remove Rust Spots and Water Stains:

You may find rust spots or water stains caused by impurities in the water. To remove these stains, fill the Mug with hot water with 10% vinegar and let stand for 30 minutes. Rinse and wash with a soft sponge.

To Remove Coffee and Tea Stains:

To remove coffee and tea stains, we recommend using Zojirushi's cleaning detergent SB-ZA01E. Always remove the Lid Set when using SB-ZA01E. Contact Zojirushi Customer Service or your local dealer for further information.

How to Assemble & Disassemble the Lid Set

How to Disassemble

- ① Turn the Lid Cover as illustrated (counterclockwise) to remove.



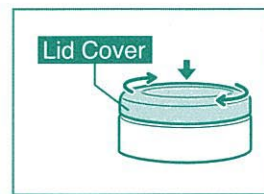
- ② Remove the Seal Rubber with fingers.



- After removing the Lid Cover of the Lid Set, clean the Compartment as well.

How to Assemble

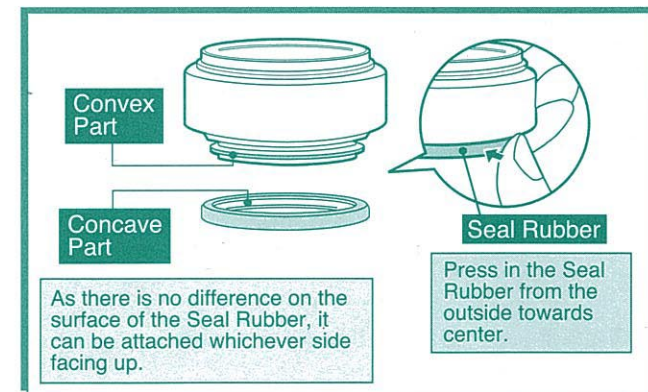
- ① Attach the Seal Rubber to the Lid (see next page "How to Attach the Seal Rubber").



- ② Turn the Lid Cover as illustrated (clockwise) to attach.

How to Attach the Seal Rubber

Align the Concave Part of the Seal Rubber with Convex Part of the Lid and fit in by pressing the circumference of the Seal Rubber. Then press in the Seal Rubber from the outside towards center so that there is no gap between it and the Lid.



Replacing the Seal Rubber

The Seal Rubber may need to be replaced due to time and wear. Please check it about once a year. We take care in only using materials that are safe and hygienic for food contact. However, if plastic parts become damaged or its surface becomes rough, please replace them for optimum performance. When replacing parts, please record the model number and part name beforehand. Then contact either the store where you purchased the product or Zojirushi Customer Service.

스테인레스 보온병 SM-AFE형 사용설명서

사용하기 전에 반드시 읽어 보시고, 잘 보관해 두시기 바랍니다.

사용법

- 사용하시기 전에 뚜껑세트·본체내부를 미지근한 물로 충분히 씻어 내십시오. 또한, 뚜껑패킹이 바르게 장착되어 있는지 확인한 후 사용하십시오(누수의 원인)
- 뚜껑 세트를 부착한 뒤, 머그컵을 거꾸로 들어 물이 새지 않는지 확인하세요.

1 본체에서 뚜껑세트를 연다

※캡만을 분리하지 마시고 뚜껑세트 전 부 분리해 주십시오.

2 음료를 넣고 뚜껑세트를 잠근다

- ※ 음료를 마실 경우에는 본체를 갑자기 기울이지 말고 천천히 마십시오. (넘쳐흘러 화상 등을 입을 위험이 있습니다. 또한 의복을 더럽히는 원인이 됩니다.)
- ※ 뚜껑세트는 완전히 잠그십시오.

미리 본체 내부에 소량의 온수(냉수)를 넣고 1분 정도 예열(예냉)해 두면 보온(보냉)이 보다 효과적으로 이루어 집니다.

주의사항

음료를 가득 넣고 뚜껑세트를 잠그면 새 수도 있습니다. 음료를 가득 넣었을 경우 소량의 음료를 버리고 나서 다시 뚜껑세트를 잠가 주십시오. (반드시 지켜 주십시오 →음료의 위치 참조)



반드시 지켜 주십시오.

이 제품은 음료를 넣어 보온이나 보냉을 할 목적으로 만들어졌습니다. 음료의 보온 및 보냉 이외의 목적으로 사용하지 마십시오.

본 제품을 사용하실 때는 화상이나 음료의 변질 및 변색, 제품의 고장이나 오염을 방지하기 위해 다음 사항을 반드시 준수하여 주십시오.

영유아는 사용하지 못하도록 한다. 또한 영유아의 손이 닿는 곳에는 두지 않는다
화상 등 다칠 위험이 있습니다.

음료(냉수)의 양은 그림의 위치까지 넣는다

음료를 가득 넣고 뚜껑세트를 잠그면 음료가 넘칠 위험이 있습니다. 또는 후에 새 수도 있습니다.

뚜껑세트는 완전히 잠가서 사용한다
음료가 새어 나와 화상을 입을 위험이 있습니다.

전자레인지로 가열하지 않는다
불꽃이 튀어 위험합니다. 또한 변형이나 변색의 원인이 됩니다.

본체 외부 밑부분에 붙어있는 용기 바닥면 스티커는 절대 떼어내지 마십시오
녹이 슬거나 구멍이 생기는 등 고장의 원인이 됩니다.

자동차전용의 캔 받침대를 사용할 경우는

- ①미리 강도를 확인하고 나서 사용한다. 강도가 충분하지 않으면 캔 받침대가 떨어져 파손하거나 화상을 입는 등 차내와 의복을 더럽힐 수 있습니다.
- ②시판의 캔 받침대는 바닥이 안전한 것으로 사용한다. 창문이나 에어컨의 통풍구에 닿거나 매다는 형은 캔 받침대가 떨어질 수가 있으므로 사용을 삼가 주십시오.

● 일부 가정용 제품과 시판되는 캔 받침대의 종류에 따라 보온병의 크기와 맞지 않을 수도 있습니다.

사용 후 곧 본체 안을 깨끗이 씻는다 녹이나 구멍이 뚫리는 등 고장 또는 부패의 원인이 됩니다.

음료는 그날 중으로 다 마신다

장시간 방치할 경우에는 부패되어 가스가 발생하여 본체내의 압력이 올라, 뚜껑세트를 열려고 할 때 튀어나거나 음료가 뿜어져 나오거나 뚜껑세트 등이 파손되어 튀어나갈 위험이 있습니다.

뜨거운 음료가 들어 있을 때는 머그컵을 흔들지 마십시오

화상이나 부상을 입을 위험이 있습니다.

뜨거운 음료를 넣었을 경우, 화상을 입을 위험이 있으므로 주의한다
단열효과로 뜨거운 음료를 넣어도 본체의 외부는 뜨거워지지 않습니다.

자동차 운전 중은 사용하지 말 것
화상을 입거나 차내와 의복을 더럽히는 원인이 된다. 또 운전자의 경우 운전시 주위가 산만해지고 비상시에 위험합니다.

뚜껑패킹은 반드시 끼운 상태로 사용할 것
내용물이 새어 화상 등의 위험이 있습니다. 또는 차내와 의복을 더럽히는 원인이 된다.

난로나 콘로 등 화기 옆에 두지 않는다
변형이나 변색의 원인이 된다.

보온 성능이 저하된 제품은 사용하지 않는다
뜨거운 음료를 넣으면 본체 외부가 뜨거워져서 화상을 입을 위험이 있습니다.

분해/수리를 하지 말 것
고장이나 사고의 원인이 된다.

다음과 같은 것들은 절대로 넣지 않는다

- 드라이아이스, 탄산음료
본체내의 압력이 올라가 음료가 뿜어져 나오거나 뚜껑세트가 파손되어 튀어나올 위험이 있습니다.
- 된장국이나 스프 다시마 차 등 염분이 포함된 것
본체 내부의 스테인레스는 불소수지로 코팅되어 있지만, 녹이 슬거나 보온·보냉력이 없어질 우려가 있습니다.
- 우유, 유제품 음료, 과즙 등
성분이 부패될 수 있습니다. 그대로 오랫동안 방치해 두면 부패되어 가스가 발생하고 본체 내의 압력이 올라가, 음료가 뿜어져 나오거나 뚜껑세트가 파손되어 튀어나갈 수 있으므로 위험합니다.
- 과육
막히거나 새어 나오는 등 고장의 원인이 됩니다.

스포츠 음료를 넣어 사용할 경우에는 다음 사항을 지켜주십시오:

- 외출 시 등 충분히 손질을 할 수 없을 경우에도 사용한 후에는 바로 본체 내부를 물로 잘 씻어 주십시오. 사용 후 방치해 두면 녹이 슬거나 구멍이 생기는 등 고장의 원인이 됩니다.
- 본체 내부의 불소수지 코팅이 상하지 않도록 부드러운 스펀지 등으로 손질해 주십시오. 불소수지 코팅이 상하면 녹이 슬거나 구멍이 생기는 등 고장의 원인이 됩니다.

주의사항과 당부사항

뜨거운 주전자를 본체의 입구 금속부에 대지 않는다

없어져서 화상을 입을 위험이 있습니다. 또한 흡입이나 변형의 원인이 됩니다.

씻은 뚜껑세트는 물이 남지 않도록 몇 번 흔든 후 닦는다

남은 물방울이 새어 나올 수가 있습니다.

얼음이 커서 들어가지 않는 경우에는 미리 작게 부셔서 넣는다

무리하게 집어넣거나 두들겨 넣으면 변형되거나 고장의 원인이 됩니다.

사용 후는 반드시 뚜껑·뚜껑세트를 깨끗이 씻는다

부패·곰팡이·냄새·변색 등의 원인이 됩니다. 또한 음료가 새어나올 원인이 됩니다.

떨어뜨리거나 던지는 등 강한 충격을 주지 않는다

수지부분이 파손되거나 스테인레스 표면이 찌그러져서 보온 성능이 저하될 수 있습니다.

본체의 그림 무늬를 손톱이나 딱딱한 것으로 긁거나 문지르지 않는다
벗겨지는 원인이 됩니다.

가방 등에 넣을 때는 셀 경우가 있으므로 본체를 세워서 넣는다

티 백을 넣어 둔 채 뚜껑세트를 닫고 방치하지 말 것

티 백이 부풀어 음료가 새거나 뿜어져 나올 원인이 됩니다.

본 제품 전용 부품 외는 부착하지 않는다
음료가 새어나오거나 고장의 원인이 됩니다.

패킹부분에 찻잎이나 티 백의 실 등을 끼운 상태로 뚜껑세트를 잠그면 새 위험이 있습니다

뜨거운 차를 장시간 보온하면 차가 변색됩니다. 외출하실 때는 찻잎실 등을 사용하지는 편이 좋습니다

제품을 흔들면 소리가 납니다 보온(보냉) 효과를 위해 머그컵 내부에 삽입한 구리(알루미늄포일) 때문에 나는 소리입니다. 제품에 이상이 있는 것은 아닙니다.

손질법

사용하신 후에는 언제나 청결하게 사용할 수 있도록 반드시 깨끗이 손질해 주십시오.

- 언제나 깨끗이 사용할 수 있도록 사용하신 후에는 반드시 손질을 해 주십시오.

본체외부 뚜껑세트 (뚜껑·캡·뚜껑패킹)

온수로 희석한 주방용 세제를 스펀지에 묻혀 닦은 후 여러 차례 흔들어 건조시켜 주십시오.
● 뚜껑세트는 반드시 분리해서 손질해 주십시오. (다음페이지 참조)
● 손질 시, 뚜껑세트를 분해한 후 원래대로 바르게 끼워 주십시오. (음료가 새는 원인이 됨)
● 찻잎을 넣어서 사용하면 차 앙금으로 인해 변색될 수 있습니다. 변색은 씻어도 완전하게 빠지지 않습니다만 사용에는 지장이 없습니다.

본체내부

손잡이가 있는 스펀지 브러시 등으로 주방용 세제를 묻혀 씻습니다. 깨끗하게 내면을 씻은 후 건조해 주십시오. 항상 손질을 해 두시면 냄새를 방지하고 청결하게 사용할 수 있습니다.

- 본체를 전체를 세척 후에는 반드시 물기를 닦아 내 주십시오. (물방울자국이나 녹이 생길 수 있음.)
- 물속에 방치해 두지 마십시오.
- 염소계 표백제는 사용하지 마십시오. (녹이나 구멍뚫림(본체 내부) 등 고장의 원인이 됩니다.)
- 시너나 벤젠, 철수세미, 연마제가 함유된 광택제, 연마분 클렌저 등은 사용하지 마십시오. (제품이 손상됩니다.)
- 본체나 뚜껑세트를 삶거나 식기세척건조기나 식기건조기 등은 사용하지 말아 주십시오. (흡이나 녹·변형 등의 고장의 원인이 됩니다.)

붉은 녹 반점이나 물때 등의 손질법

사용 중 수질이나 불순물 등으로 인해 본체 내부에 붉은 녹 반점이 생기거나 물때가 부착되는 경우가 있습니다. 이와 같은 경우에는 식초를 약 10% 넣은 온수를 담아 약 30분 간 그대로 두십시오. 그런 다음 손잡이가 달린 스펀지 브러시 등으로 안쪽 면을 깨끗이 씻은 후 사용해 주십시오.

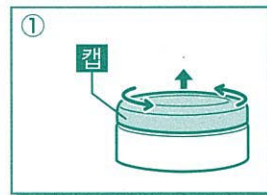
차 앙금 등의 손질법

스테인레스 보온병 본체내부, 뚜껑세트의 세정과 차 앙금 제거에는 조지루시 스테인레스 보온병용 세정제 SB-ZA01E를 이용해 주십시오. 그리고 씻을 때 뚜껑세트를 본체로부터 분리해 주십시오. 자세한 사항은 조지루시서비스센터 또는 구입하신 판매점에 문의하여 주십시오.

뚜껑세트의 분리방법

분리 방법

① 캡을 그림과 같이(시계반대방향)으로 돌려서 뺀다.



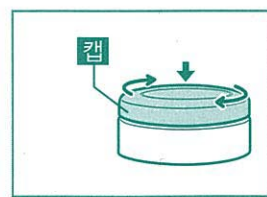
② 뚜껑패킹을 손가락으로 오므려 빼낸다.



- 뚜껑세트에 캡을 열어 찻잎실내부도 손질하여 주십시오.

조립 방법

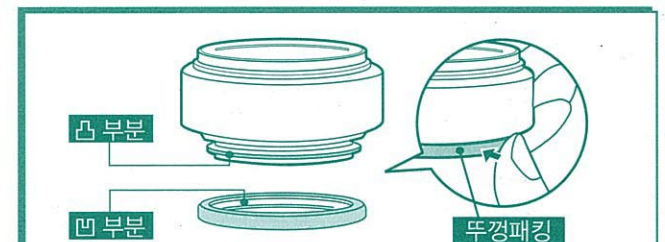
① 뚜껑에 뚜껑패킹을 끼운다. (다음 페이지 「뚜껑패킹을 끼우는 법」 참조)



② 캡은 그림과 같이(시계방향으로) 돌려서 끼운다.

뚜껑패킹을 끼우는 법

뚜껑패킹의凹부분과 뚜껑의凸부분을 맞추어 주위로부터 밀어 넣듯이 끼워 주십시오. 끼운 뒤는 뚜껑패킹 주위를 중심방향으로 손가락으로 잘 눌러 빈틈이 없도록 해 주십시오.



뚜껑패킹의 위 아래가 없습
니다. 어느 쪽이라도 기울
수 있습니다.

끼운 후 외부에서 중심
으로 향해 손가락으로
누릅니다.

뚜껑패킹의 교환

뚜껑패킹은 소모품입니다. 1년을 기준으로 확인하십시오. 본 제품은 식품 위생 측면을 고려하여 안전한 재질로 제작되었지만, 본체에 손상이 있을 시 부품 교체를 권장합니다. (유상)

不銹鋼真空馬克杯 SM-AFE型 使用說明書

使用前請詳讀說明書，以便正確使用，並請妥善保管本說明書。

正確的使用方法

- 使用前請使用溫水將杯蓋組、本體內側充分洗淨。
- 墊圈是否正確組裝，請確認後再使用。（否則會引起漏水）
- 蓋上杯蓋組後，將本體底部朝上，檢查是否有溢漏。

1 從本體將杯蓋組取下。

※請勿單獨取下上蓋，請將杯蓋組整體取下。

2 倒入飲料，轉緊杯蓋組。

※喝飲料時，勿將本體急劇傾斜，請慢慢地喝。（以免溢出或燙傷，避免弄髒衣服）

※杯蓋組請務必確實關閉。

預先將少量熱水（冷水）倒入本體內，放置約1分鐘，保溫（保冷）效果更佳。

注意事項

加入飲料過量，蓋上杯蓋組之後有時會造成外漏。

加入飲料過量時，請稍微倒掉一些飲料後，再重新蓋緊杯蓋組。（務請遵守→請參閱飲料的位置圖）



務請遵守

本商品為飲料的保溫保冷之用，請勿用於其他用途。

● 使用時為避免燙傷、飲料的變質或變色、商品的損壞或髒污，請務必遵守下述事項。	
請勿讓嬰幼兒玩耍或使用，並注意不可放在嬰幼兒摸得到的地方 會有燙傷或受傷的危險。	放入熱飲時，請小心燙傷 因斷熱效果，放入熱飲時，本體外側不會變熱。
加入飲料的量請勿超過下圖A的位置	開車時，請勿使用 以免燙傷，或造成車內及衣物弄髒。開車時使用會分散注意力，非常危險。
飲料的位置 加入過量，蓋上杯蓋組時會造成溢出，如是熱飲會有燙傷的危險。此外，關緊後也會有漏水的可能。	請勿使用微波爐來加熱 會有引起火花的危險。並會造成變形、變色。
確實裝好墊圈後再使用 以免外漏或燙傷，或造成車內及衣物弄髒。	請勿靠近電暖爐或瓦斯爐等火源高溫處 以免造成變形、變色。
請確實關緊杯蓋組 以免外漏造成燙傷。	請勿使用保溫性能低落的產品 使用此類產品，倒入熱飲時，本體外側可能過熱，會有燙傷的危險。
請絕對不要撕下本體外側底部的貼紙 否則會造成生鏽、穿孔等導致損壞。	請勿改造或分解修理 以免導致損壞或發生危險。
使用車內的置杯架時…… ① 請確認支撐強度後再使用 若置杯架支撐強度不夠，會造成置杯架破損或掉落，而導致燙傷或弄髒車內與衣物。 ② 使用市售的置杯架時，請選購固定式 請勿使用吊掛於窗邊或冷氣孔等吊掛式置杯架，以免置杯架掉落。 ● 因車種或市售的置杯架種類不同，有時本體可能無法放入。	
使用後請立即充分清洗本體內側 否則會造成生鏽、穿孔等導致損壞，或引起腐壞。	
飲料請於當日喝完 長時間置之不理，可能因腐壞產生沼氣，使本體內部壓力增加，導致轉開時杯蓋組飛出、飲料噴出或杯蓋組破損飛散等危險。	
裝有熱飲時，不要搖動本體 可能導致燙傷或其他受傷危險。	
● 所購商品與使用說明書上的插圖可能會有不符之處。	

請勿放入下述之飲料

- 乾冰、碳酸飲料
本體內壓力增加，使杯蓋組無法開啟，或因壓力造成飲料噴出或杯蓋組破損飛散等危險。
- 含有鹽分的味噌湯、熱湯、昆布（海帶）茶等
本體內側為不銹鋼材質，雖有防沾塗層，仍可能造成生鏽而失去保溫、保冷功能。
- 牛奶、奶類、豆類、含糖飲料、果汁、養生茶（中藥）等
因成分容易變質，長時間放置之下，會因腐壞產生沼氣，導致本體內壓力增加，造成飲料噴出或杯蓋組破損飛散等危險。
- 果肉
會造成堵塞、外漏等導致損壞。

放入運動飲料時，請務必遵守下列事項：

- 即使是外出時等不便清洗的狀況下，也請於使用後立即沖洗本體內側。使用後若放置不清洗，會導致生鏽、穿孔等損壞或引起腐壞。
- 為防止刮傷本體內側的防沾塗層，清理時請使用有把柄的柔軟海綿刷小心清洗。若刮傷，則會導致生鏽、穿孔等損壞或引起腐壞。

注意事項

請勿將滾燙的茶壺接觸到杯口 以免傾倒造成燙傷的危險，或因而破損、變形。	請勿摔落、碰撞等強力撞擊 會造成樹脂部分破損，本體表面凹陷而破壞或降低保溫性能。
避免清洗後杯蓋組殘留水分，請務必確實擦乾水分 殘留水分會造成外漏。	請勿用指甲及堅硬物品刮擦本體的圖案部分 會造成圖案脫落。
請勿強壓放入過大的冰塊，請將冰塊敲成比杯口小的塊狀 以免變形或損壞。	請勿在放入茶包的狀態下蓋上杯蓋組 以免茶包膨脹造成飲料外漏或溢出。
請勿組裝非本商品專用的零件 以免造成外漏或損壞。	使用後請務必將中栓及墊圈充分洗淨 以免造成腐壞、發霉、氣味殘留、變色等，或導致飲料外漏。
當搖動產品時，會聽到「沙沙」聲 這是嵌在本體真空層中用來提升保溫/保冷效果的銅箔或鋁箔所發出的聲音。屬於正常現象。	放入皮包內時，請將商品直立放置，以免外漏
長時間保溫熱茶時，茶水會變色。外出時建議先將茶葉或茶包放置在茶葉盒內，要飲用時再放入沖泡	當墊圈處夾住茶葉或茶包線時，在此狀態下蓋上杯蓋組會造成外漏，有燙傷的危險

清理

每次使用後，請務必清洗。

- 為常保清潔，使用後請務必予以清理。

本體外側 杯蓋組 (中栓、上蓋、墊圈)

用海綿沾上以熱水稀釋過的廚房用中性洗碗精清洗。水洗後充分擦淨後晾乾。
● 請務必將杯蓋組拆開後再進行清洗。（參閱下頁）
● 清洗後請務必將拆開的杯蓋組確實裝好還原。（以免飲料外漏）
● 杯蓋組會因使用狀況顏色變深，難以完全清洗乾淨，但使用上並無害。

本體內側

請使用有把柄的海綿刷等沾上以熱水稀釋過的廚房用中性洗碗精清洗，並將內部充分清洗後擦乾。勤加清理可防止異味發生，常保清潔。

- 整體清洗本體後，請務必擦乾水分。（以免留下水漬及生鏽）
- 請勿使用稀釋劑、揮發油、金屬菜瓜布、含研磨劑的菜瓜布、洗潔粉、洗潔劑等清洗。（以免損傷產品）
- 請勿使用含氯的漂白劑。（否則可能因而生鏽、本體內側穿孔等，導致損壞）
- 請勿煮沸。請勿使用洗碗烘碗機、烘碗機等。（以免損傷、生鏽及變形）
- 請勿長時間浸泡於水中。

若有紅色銹斑或水垢時的清理方法

使用過程中由於水質、異物等，可能導致本體內側出現紅色銹斑或水垢。此種狀況出現時，請把加有約10%醋的熱水倒入本體內裝滿，不要蓋上杯蓋組，放置約30分鐘~1小時，之後再將本體內側充分洗淨。

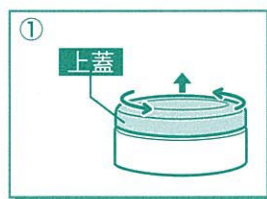
茶垢等的清理方法

本體內側或杯蓋組有水垢或茶垢等，請使用「象印不銹鋼保溫瓶清洗劑」來清洗。請注意清洗本體時不可蓋上杯蓋組。
型號：SB-ZA01E
請洽詢本公司服務中心或居住地區的象印專賣店。

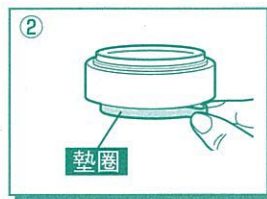
杯蓋組的拆卸方法

拆卸方法

- ① 如圖所示，按照箭頭方向將上蓋轉開。



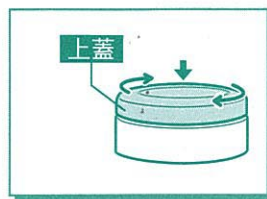
- ② 用手指捏著墊圈取下。



- 請取下上蓋，清理茶葉盒內部。

組裝方法

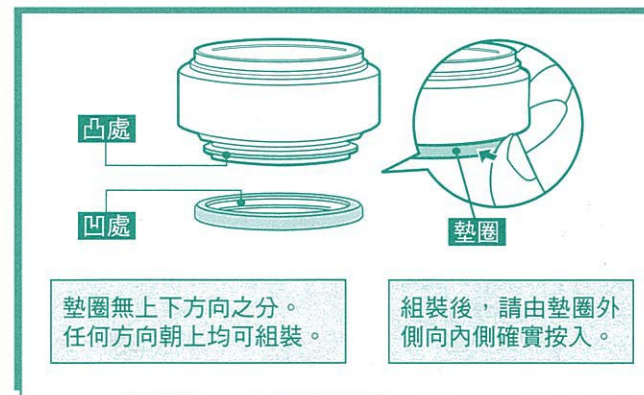
- ① 將墊圈裝入中栓。（參閱下頁的「墊圈的組裝方法」）



- ② 如圖所示，按照箭頭方向將上蓋轉緊。

墊圈的組裝方法

請將墊圈凹處與中栓的凸處對好後，沿著周圍壓入組裝。組裝後，再將墊圈由外側往內側確實按入，請勿留有縫隙。



墊圈的更換

墊圈為消耗品，建議隨時檢視。本品採用安全可靠且符合日本食品衛生要求的材料，若墊圈泛白或出現黑色斑斑、樹脂變得粗糙或破損時，請立即更換。（須自費，請洽詢本公司服務中心）

製造日期：請參閱本體底部貼紙「製造番號」處，請勿撕除該貼紙。

舉例：BA 14 01 01
↓
2014年 1月 1日

記載有BA, BB, BC, BD, . . . CA, CB, CC, CD, . . .
前2碼英文字與製造日期無關，請參照第3碼後之說明。

不锈钢真空马克杯 SM-AFE型 使用说明书

使用前请仔细阅读说明书，以便正确使用。并请妥善保管本说明书。

正确的使用方法

- 使用前请使用温水将杯盖组、本体内侧充分洗净。
- 请确认垫圈是否正确安装后再使用。（否则会引起漏水）
- 盖上杯盖组后，将本体倒置，检查是否有溢漏。

1 从本体将杯盖组取下。

※请勿单独取上盖，将杯盖组整体取下。

2 将饮料装入瓶内后，盖紧杯盖组。

※喝饮料时，勿将本体急剧倾斜，请慢慢的喝。（以免溢出或烫伤，也避免弄脏衣服）

※杯盖组请务必确实关闭。

装水之前，先于瓶内放入少量的热水（冷水），预热（预冷）1分钟，保温（保冷）效果更佳！

注意事项

加入饮料过量，盖上杯盖组之后有时会造成外漏。

加入饮料过量时，请稍微倒掉一些饮料后，再重新盖紧杯盖组。（务请遵守→请参阅饮料的位置）



●使用时为避免烫伤或饮料的变质、变色、商品故障或污垢，请注意下述事项。

请勿让幼儿使用。请勿放在幼儿摸得到的地方

会造成烫伤、受伤等危险。

加入饮料的量请到下图的位置为止

加入过量，盖上中栓时会造成溢出，如是热饮会有烫伤的危险。此外，盖紧后也会有溢出的可能。

饮料的位置



确实装好垫圈后再使用

以免外漏或烫伤，或造成车内及衣物弄脏。

请确实盖紧杯盖组

以免外漏造成烫伤。

请绝对不要撕下本体外侧底部的贴纸

否则会造成生锈、穿孔等导致故障。

使用车内的置杯架时…

- ①请确认支撑强度后再使用
若置杯架支撑强度不够，会造成置杯架破损或倾倒受伤，并会弄脏车内与衣服。
 - ②使用市售的置杯架时，请选购固定式
请勿使用悬挂于窗边或冷气孔等悬挂式置杯架，以免置杯架倾倒。
- 根据部分车种及市售置杯架的种类不同，有时无法放入。

使用后请立即充分清洗本体内侧 否则会造成生锈、穿孔等导致故障，或引起腐坏。

饮料请于当天喝完

长时间放置不饮用，可能因腐坏产生气体，使本体内侧压力增加，导致开转时杯盖组飞散、饮料喷出或杯盖组破损飞散等危险。

当杯中装有热饮时，不要摇晃本体 会导致烫伤或其他受伤危险。

●所购商品与使用说明书上的插图可能会有不符之处。

杯内放入热饮时，请小心不要烫伤
因隔热效应，放入热饮时，马克杯外侧不会变热。

开车时，请勿使用

以免烫伤，或造成车内及衣物弄脏。
开车时使用会分散注意力，非常危险。

请勿使用微波炉来加热

会有引起火花的危险。
并会造成变形、变色。

请勿靠近电暖炉或瓦斯炉等火源附近
以免造成变形、变色。

请勿使用保温性能不良的产品

使用此类产品倒入热饮时，本体外侧可能过热，会有烫伤的危险。

请勿分解和修理

以免造成故障或损坏等事故。

请勿放入下述的饮料

- 干冰、碳酸饮料
本体内压力增加，造成饮料喷出或杯盖组破损飞散等，会有危险。
- 味噌汤、热汤或昆布茶等含有盐分的流质
本体内侧为不锈钢材质，避免造成生锈而失去保温、保冷功能。
- 牛奶、奶类饮料、果汁等
因成分容易变质，长时间放置不饮用，会因腐坏产生气体，导致本体内压力增加，造成内容物喷出或杯盖组破损飞散等危险。
- 果肉
会造成堵塞、外漏等。

放入运动饮料时，请务必遵守以下事项：

- 即使是外出时等不便清洗的情况下，也请使用后立即清洗本体内侧。
使用后如长时间放置不洗，会造成生锈、穿孔等故障。
- 为避免刮伤本体内侧的防粘涂层，请使用柔软的海绵进行清洗。
如果刮伤会造成生锈、穿孔等故障。

注意事项

请勿将滚烫的茶壶接触到杯口

以免倾倒造成烫伤的危险，或因而造成破损、变形。

为避免清洗后的杯盖组残留水分，请用几次并将水分充分擦干
残留水分会造成外漏。

请勿强压放入过大的冰块，请将冰块敲成比杯口小的块状
以免变形或故障。

不要安装除制品专用部件以外的部件
以免造成外漏或故障。

当摇晃产品时，会听到“沙沙”声
这是嵌在本体内胆中用来提升保温/保冷效果的铜箔或铝箔所发出的声响，属于正常现象。

长时间保温热茶时，茶水会变色。外出时建议利用茶叶格

请勿摔、碰等强力撞击

会造成树脂部分破损，本体表面凹陷而破坏或降低保温性能。

请勿用指甲及坚硬物品刮擦本体的图案部份
会造成图案脱落。

请勿在放入茶包的状态下盖上杯盖组
以免茶包膨胀造成饮料外漏或溢出。

使用后请务必将中栓及垫圈充分洗净
会造成腐烂、发霉、串味或变色。另外会造成饮料外漏。

放入皮包内时，请直立放置，以免外漏

当垫圈处夹住茶叶或茶包线时，在此状态下盖上杯盖组会造成外漏，有烫伤的危险

清理 每次使用后，请务必清洗。

●为常保清洁，使用后请务必予以清理。

本体外侧杯盖组（中栓·上盖·垫圈）

用海绵沾上温水稀释的洗碗专用洗涤剂清洗。水洗后请甩几次，并将水分充分擦净后晾干。

- 请务必将杯盖组拆开后再进行清洗。（参阅下页）
- 清洗后请务必将拆开的杯盖组确实装好还原。（以免饮料外漏）
- 随着使用，杯盖组有可能会变色。不能完全清除，但不影响使用。

本体内侧

请使用有手柄的海绵刷等沾上洗碗专用洗涤剂清洗，并将内部充分清洗后擦干。勤加清理可防止异味发生，常保清洁。

- 整体清洗本体后，请务必擦干水分。（以免留下水迹及生锈）
- 请勿使用信那水、汽油、金属钢丝球、含研磨材质的海绵刷、去污粉、洗洁剂等清洗。（以免损伤产品）
- 请勿使用含氯的漂白剂。
（否则可能因而生锈、穿孔（本体内侧）等，导致故障）
- 请勿煮沸。请勿使用烘碗机、餐具干燥机等。
（以免损伤、生锈及变形）
- 请勿长时间放置于水中。

若有红色锈斑或水垢时的清理方法

使用过程中由于水质、异物等，可能导致本体内侧出现红色锈斑或水垢。此种状况出现时，请在热水中加入约10%的醋，并将其倒入本体内，放置约30分钟。其后请使用有手柄的海绵刷来清洗内部后再使用。

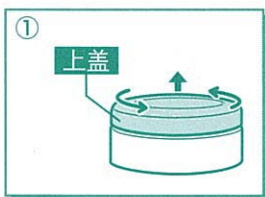
茶垢等的清理方法

建议使用“象印不锈钢保温瓶清洗剂SB-ZA01E”清洗不锈钢马克杯本体内侧、杯盖组的水垢或茶垢。
清洗本体时请卸下杯盖组。
具体事宜请咨询当地经销商。

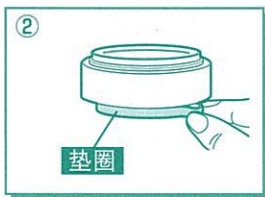
杯盖组的拆卸方法

拆卸方法

①如图所示，按照箭头方向（逆时针旋转）将上盖拧开。



②用手指捏着垫圈取下。

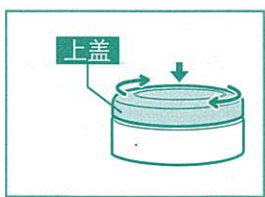


●请取下上盖，对茶叶格内部也进行清理。

安装方法

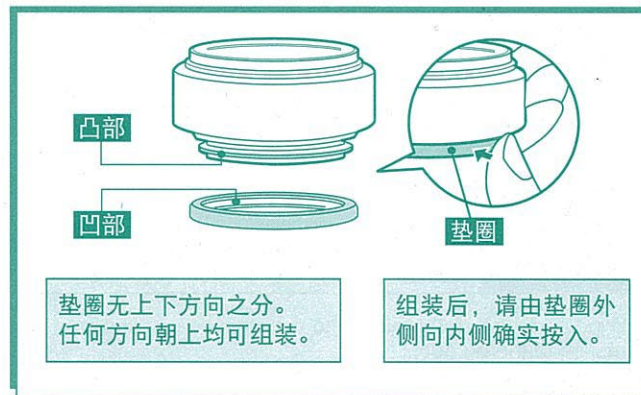
①将垫圈装入中栓。（参阅下页的“垫圈的安装方法”）

②如图所示，按照箭头方向（顺时针旋转）将上盖拧紧。



垫圈的安装方法

请将垫圈凹部与中栓的凸部对好后，沿着圆周按入组装。组装后，再将垫圈由外往中心确实按入，请勿留有缝隙。



垫圈无上下方向之分。任何方向朝上均可组装。

组装后，请由垫圈外侧向内侧确实按入。

垫圈的更换

垫圈为消耗品。建议一年更换一次为宜。本品采用了安全可靠且符合食品卫生安全要求的材料，但是，为了保证最佳性能，有部件受损时请及时更换。更换部件时，请预先记录型号和部件名称，然后联系您购买的经销商或象印客服中心。（需自费）